

L'ancrage argumentatif des formes modales. Etude sur corpus avec un éclairage comparatif entre français et italien

Les formes de la langue qui expriment une modalité (verbes modaux, temps verbaux, adverbess épistémiques etc.) donnent par leur sens même une indication sur la subjectivité et l'attitude de celui qui parle. Elles sont par conséquent employées dans des contextes argumentatifs, avec des buts différents (par exemple, avancer une réserve, apporter une justification, ou encore introduire la visée d'une argumentation). Nous faisons l'hypothèse que le sens d'une forme a une incidence sur le choix d'un 'pattern' argumentatif spécifique, et vice-versa : l'utilisation répétée d'une forme dans une certaine configuration argumentative détermine, dans une certaine mesure, les valeurs que la forme peut véhiculer. Mais comment identifier un pattern argumentatif ? Et comment mesurer la préférence pour un certain pattern par une forme de la langue ? Nous exploitons pour cela les ressources des humanités numériques, en adoptant une approche corpus-based et en utilisant des méthodes et calculs statistiques. Les outils, les corpus et les plateformes dont nous disposons nous permettent, d'une part, d'identifier les patterns argumentatifs concernés, en les délimitant en tant que séquences dotées d'un marquage linguistique spécifique selon leur fonction (concession, justification, etc.) et, d'autre part, de calculer, au moyen de statistiques, l'association de ces séquences avec les formes modales qui nous intéressent. Le but de notre projet est d'identifier et de décrire tous les patterns argumentatifs possibles pour les formes modales que nous prendrons en considération, dans deux langues romanes, le français et l'italien, dans des genres représentant des discours à vocation d'informer (discours de presse écrite, encyclopédies, essais, traités, textes académiques), et cela à différents stades diachroniques de la langue : le 20e/21e, le 19e et le 18e siècles. Nous comptons ainsi donner une représentation synchronique, diachronique et comparative interlangues de la façon dont les traits inhérents aux formes modales du français et de l'italien et les patterns argumentatifs dans lesquels ces formes apparaissent de manière privilégiée s'influencent mutuellement dans le discours informationnel.

Mots-clés

Argumentation ; modalité ; linguistique comparative ; analyse quantitative ; corpus ; plateformes ; annotation ; mesures d'association ; statistique ; genres textuels

Publications projet

- C. Rossari, J. Chessex, C. Ricci, I. Walther & D. Wandel (2020) : Distribution of modal expressions of possibility and necessity in three encyclopedias covering two diachronic spans (18th and 21st centuries), in JADT 2020 : 15es Journées internationales d'Analyse statistique des Données Textuelles. URL: <http://lexicometrica.univ-paris3.fr/jadt/JADT2020/>
- Pre-print de : C. Rossari, L. Dolamic, A. Hütsch, C. Ricci & D. Wandel (2020) : Discursive Functions of French Modal Forms: What can Correspondence Analysis tell us about Genre and Diachronic Variation?, in Iezzi, D. F., Mayaffre, D. et Misuraca, M. (éds) Text Analytics, Cham, Springer.
- C. Rossari (2018) : The representation of modal meaning of French sentence adverbs in a qualitative and quantitative approach, Linguistik Online, 92/5, pp. 235-255. URL: <https://bop.unibe.ch/linguistik-online/article/view/4512>
- C. Rossari, A. Hütsch, C. Ricci, M. Salsmann & D. Wandel (2016) : Le pouvoir attracteur de mais sur le paradigme des adverbess épistémiques : du quantitatif au qualitatif, in JADT : 13èmes Journées internationales d'Analyse statistique des Données Textuelles, URL : https://jadt2016.sciencesconf.org/82999/AAADEFINITIF_JADT_Rossari_Hutsch_Ricci_Salsmann_Wandel_2016_court.pdf
- C. Rossari (2016) : Les fluctuations de sens dans quelques formes modales à la lumière d'une approche quantitative et qualitative, Studii de lingvistică 6, pp. 127-142. URL : http://studiidelingvistica.uoradea.ro/docs/6-2016/pdf_uri/Rossari.pdf
- C. Ricci, C. Rossari & E. Siminiciuc (2016) : La représentation des sens modaux dans trois langues romanes : le français, l'italien et le roumain. Du qualitatif au quantitatif et retour, in Syntaxe et sémantique, 17, pp. 93-113. URL : <https://www.cairn.info/revue-syntaxe-et-semantique-2016-1-page-93.htm>

Equipe de projet

Directrice du projet

Corinne Rossari

Collaboratrices

Cyrielle Montrichard

Claudia Ricci

Linda Sanvido

Financement

FNS subside no. 100012_192247